

A2.9 Papierkram und Bürokratie



- Sich in der Sozialversicherung, bei Arbeitserlaubnissen und bei Behördengängen zurechtfinden.
- Kennen Sie Ihre Pflichten und den Papierkram im Land.

Das Amt	<i>(Het kantoor)</i>	Die Frist	<i>(De deadline)</i>
Die Anmeldung	<i>(De inschrijving)</i>	Die Sozialversicherung	<i>(De sociale verzekering)</i>
Die Arbeitserlaubnis	<i>(De werkvergunning)</i>	Die Steuern	<i>(De belastingen)</i>
Der Antrag	<i>(De aanvraag)</i>	Beantragen	<i>(Aanvragen)</i>
Das Dokument	<i>(Het document)</i>	Einreichen	<i>(Indienen)</i>
Die Behörde	<i>(De instantie)</i>		

1. Scan de QR-code om de video te bekijken, of lees de tekst. (QR: Audio)



Wer neu nach Berlin zieht, muss eine **Anmeldung** im **Bürgeramt** machen. Das ist innerhalb von vierzehn Tagen nötig und kostet nichts. Dafür braucht man einen **Termin**, den man am besten online bucht. Zum Termin nimmt man ein **Formular**, den Ausweis und die Wohnungsbestätigung mit. Danach bekommt man die **Meldebestätigung**, die oft bei Behörden gefragt wird.

*Wie nieuw naar Berlijn verhuist, moet een **inschrijving** bij het **burgerkantoor** doen. Dat is binnen veertien dagen nodig en kost niets. Daarvoor heb je een **afspraak** nodig, die je het beste online boekt. Naar de afspraak neem je een **formulier**, het identiteitsbewijs en de woonbevestiging mee. Daarna krijg je de **inschrijvingsbevestiging**, waar vaak bij overheidsinstanties om wordt gevraagd.*

1. Bis wann muss man sich nach der Ankunft in Berlin anmelden?
 - a. Innerhalb von drei Monaten
 - b. Innerhalb von vierzehn Tagen
 - c. Am selben Tag
 - d. Erst nach einem Jahr
2. Wie vereinbart man am besten einen Termin im Bürgeramt?
 - a. Ohne Termin hingehen und warten
 - b. Die Polizei anrufen
 - c. Dem Vermieter eine E-Mail schreiben
 - d. Den Termin online auf der Website machen

1-b-2-d

2. Grammatica: Partizip II met onlosmakelijke werkwoorden: „beantragt, entschieden, verstanden“



Sommige werkwoorden in het Partizip II zijn onscheidbaar, wat betekent dat ze niet zoals scheidbare werkwoorden (bijv. „sagen“ -> „gesagt“) gevormd kunnen worden.

1. Aan de werkwoordstam wordt de uitgang „(-t)“ voor regelmatige of „(-en)“ voor onregelmatige werkwoorden toegevoegd.

beantragen (<i>aanvragen</i>)	entscheiden (<i>beslissen</i>)	verstehen (<i>begrijpen</i>)
ich habe beantragt (<i>ik heb aangevraagd</i>)	ich habe entschieden (<i>ik heb beslist</i>)	ich habe verstanden (<i>ik heb begrepen</i>)
du hast beantragt (<i>jij hebt aangevraagd</i>)	du hast entschieden (<i>jij hebt beslist</i>)	du hast verstanden (<i>jij hebt begrepen</i>)
er/sie/es hat beantragt (<i>hij/zij/het heeft aangevraagd</i>)	er/sie/es hat entschieden (<i>hij/zij/het heeft beslist</i>)	er/sie/es hat verstanden (<i>hij/zij/het heeft begrepen</i>)
wir haben beantragt (<i>wij hebben aangevraagd</i>)	wir haben entschieden (<i>wij hebben beslist</i>)	wir haben verstanden (<i>wij hebben begrepen</i>)
ihr habt beantragt (<i>jullie hebben aangevraagd</i>)	ihr habt entschieden (<i>jullie hebben beslist</i>)	ihr habt verstanden (<i>jullie hebben begrepen</i>)
sie haben beantragt (<i>zij hebben aangevraagd</i>)	sie haben entschieden (<i>zij hebben beslist</i>)	sie haben verstanden (<i>zij hebben begrepen</i>)

Onscheidbare werkwoorden hebben in het Partizip II nooit het voorvoegsel „ge-“.

1. Sie haben den Antrag auf Arbeitserlaubnis gestern online _____. (*U heeft de aanvraag voor een werkvergunning gisteren online aangevraagd.*)
a. beantragtet b. beantragen c. beantragt d. gebeantragt
2. Wir haben heute im Amt _____, welche Dokumente Sie einreichen müssen. (*We hebben vandaag op het kantoor besloten welke documenten u moet indienen.*)
a. geentschieden b. entschieden c. entscheidet d. entschieden

1. beantragt 2. entschieden

Herschrijf de zinnen (QR: AI+)



1. Ich beantrage heute einen neuen Personalausweis.

(*Ik heb vandaag een nieuwe identiteitskaart aangevraagd.*)

2. Du entscheidest dich für einen Termin am Montag.

(*Jij hebt voor een afspraak op maandag gekozen.*)

3. Er versteht die E-Mail vom Amt nicht.

(*Hij heeft de e-mail van het kantoor niet begrepen.*)

1. Ich habe heute einen neuen Personalausweis beantragt. 2. Du hast dich für einen Termin am Montag entschieden. 3. Er hat die E-Mail vom Amt nicht verstanden.

3.Oefeningen

1. Koppel de items die een verwante betekenis hebben.

- | | |
|----------------------------|-------------------------|
| a. das Amt | 1. ein Dokument abgeben |
| b. der Antrag | 2. die Registrierung |
| c. die Anmeldung | 3. die Behörde |
| d. ein Dokument einreichen | 4. das Formular |

a-3 b-4 c-2 d-1



2. Bericht van de zorgverzekering: dienstverband melden (QR: Audio)

Vul de lege plekken in: Sozialversicherung, Steuern, Stelle, Arbeitserlaubnis, Frist, Arbeitsbescheinigung, Dokumente, Ausweis, ein



Wenn Sie in Deutschland eine neue Stelle beginnen, müssen Sie Ihre (1) _____ informieren. Reichen Sie die (2) _____ Ihres Arbeitgebers und Ihren (3) _____ online oder per Post (4) _____. Die (5) _____ prüft die Unterlagen und informiert Sie, ob alles korrekt ist.

Bitte beachten Sie die (6) _____: Die Meldung sollte innerhalb von 14 Tagen nach Arbeitsbeginn erfolgen. Wenn (7) _____ fehlen, erhalten Sie eine Nachricht und können die Unterlagen nachreichen. Bei Fragen zu (8) _____ oder (9) _____ wenden Sie sich an das zuständige Amt.

Als u in Duitsland aan een nieuwe baan begint, moet u uw zorgverzekering informeren. Dien de werkgeversverklaring van uw werkgever en uw identiteitsbewijs online of per post in. De instantie controleert de documenten en informeert u of alles correct is.

Let op de termijn: de melding moet binnen 14 dagen na aanvang van het werk plaatsvinden. Als er documenten ontbreken, ontvangt u een bericht en kunt u de stukken later nog aanleveren. Bij vragen over belastingen of een werkvergunning kunt u contact opnemen met het bevoegde kantoor.

(1) Sozialversicherung, (2) Arbeitsbescheinigung, (3) Ausweis, (4) ein, (5) Stelle, (6) Frist, (7) Dokumente, (8) Steuern, (9) Arbeitserlaubnis

1. Welche Unterlagen soll man einreichen und an welches Amt kann man sich bei Fragen wenden?
- _____

3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord. (QR: Audio)

1. Die Person ging ins Amt, um sich offiziell anzumelden.
2. Der Antrag für die Arbeitserlaubnis soll online gestellt und per E-Mail eingereicht werden.
3. Der Arbeitgeber kann die Person trotz fehlender Unterlagen bei der Sozialversicherung anmelden.

Waar Onwaar

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V-2-V-3-X

4. Kies de juiste oplossing

1. Ich _____ den Antrag auf Arbeitserlaubnis heute beim Amt ein. *(Ik dien vandaag de aanvraag voor een werkvergunning in bij het kantoor.)*
a. habe eingereicht b. reichen ein c. reiche ein d. reichst ein
 2. Sie hat die Anmeldung schon _____ und wartet jetzt auf das Dokument. *(Zij heeft de aanmelding al aangevraagd en wacht nu op het document.)*
a. beantragen b. beantragte c. beantragt d. gebeantragt
 3. Wir haben _____, die Unterlagen vor der Frist einzureichen. *(Wij hebben besloten de documenten vóór de deadline in te dienen.)*
a. geentschieden b. entschieden c. entscheiden d. entscheidet
1. reiche ein 2. beantragt 3. entschieden



5. Rollenspiel - dialogen (QR: Audio)

Antrag beim Bürgeramt abgeben

Sachbearbeiterin Guten Tag. Worum geht es heute?

Frau Krüger: (Goedendag. Waar gaat het vandaag om?)

Besucher Herr Yilmaz: Guten Tag. Ich möchte meinen Antrag auf Arbeitserlaubnis abgeben, weil die

Frist bald endet.

(Goedendag. Ik wil mijn aanvraag voor een werkvergunning indienen, omdat de termijn binnenkort afloopt.)

Sachbearbeiterin Haben Sie alle nötigen Dokumente dabei, vor allem Ihren Pass und die

Frau Krüger: Anmeldung?

(Heeft u alle benodigde documenten bij u, vooral uw paspoort en de aanmelding?)

Besucher Herr Yilmaz: Meinen Pass habe ich, aber die Anmeldung fehlt noch — ich habe erst

nächste Woche einen Termin bei der Meldebehörde.

(Mijn paspoort heb ik, maar de aanmelding ontbreekt nog — ik heb pas volgende week een afspraak bij de meldingsdienst.)

Sachbearbeiterin Dann können wir den Antrag heute nicht annehmen. Melden Sie sich zuerst

Frau Krüger: beim Amt an und reichen Sie danach alle Unterlagen komplett ein.

(Dan kunnen we de aanvraag vandaag niet aannemen. Meld u eerst bij de instantie aan en dien daarna alle documenten volledig in.)

1. Welche Unterlagen fehlen Herrn Yilmaz und was soll er jetzt tun?
-

6. Spreken: vertaal en beantwoord (QR: AI+)



Ich habe ... beantragt und die Unterlagen eingereicht. / Beim Amt wurde entschieden, dass ... / Die Frist ist am ..., deshalb muss ich ...

1. Sie sind neu in Deutschland und müssen sich anmelden. Was haben Sie beim Amt erledigt und welche Dokumente haben Sie mitgebracht?

2. Sie brauchen eine Arbeiterlaubnis oder ein anderes offizielles Dokument. Wie haben Sie den Antrag gestellt und bis wann müssen Sie die Unterlagen einreichen?

7. Schrijven: E-mail (QR: AI+)

Betreff: Unterlagen für Ihre Einstellung

Guten Tag Frau Kovač,

für Ihren Start am 1. Mai fehlen uns noch zwei Dinge: die Bestätigung Ihrer **Sozialversicherung** und (falls nötig) Ihre **Arbeiterlaubnis**. Bitte **reichen** Sie die Dokumente bis spätestens 20. April ein.

Wenn Sie noch keinen Termin beim **Amt** haben, sagen Sie kurz Bescheid. Dann schicken wir Ihnen eine Liste mit den Formularen für den **Antrag**.

Freundliche Grüße

Anna Becker

Personalabteilung



Schrijf een passende reactie: *Vielen Dank für Ihre Nachricht. Ich habe bereits ... eingereicht. / Ich habe den Antrag schon gestellt und warte noch auf die Entscheidung. / Können Sie mir bitte sagen, welche Frist genau gilt und welche Dokumente ich brauche?*

Belangrijke werkwoorden

Einreichen (indienen)

ich	reiche ein
du	reichst ein
er/sie/es	reicht ein
wir	reichen ein
ihr	reicht ein
sie	reichen ein